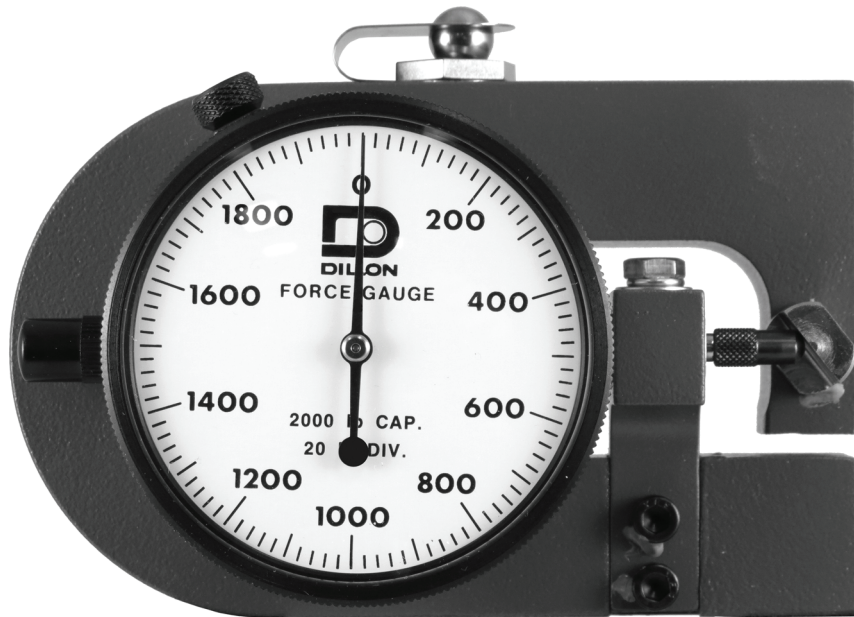


DILLON®

Dinamómetro mecánico modelo X



Instrucciones del usuario

© Avery Weigh-Tronix LLC 2012. Todos los derechos reservados.

Si no se cuenta con licencia o con el previo consentimiento por escrito del propietario de los derechos de autor, o si no lo permiten las leyes, ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse ni almacenarse en un sistema de recuperación electrónica, o transmitirse de ninguna forma o manera, ya sea electrónica o mecánica o mediante fotocopia o grabación. Debe reconocerse plenamente la fuente de procedencia. Avery Weigh-Tronix es una marca comercial registrada de Avery Weigh-Tronix, LLC. Aunque esta publicación era correcta cuando se imprimió, Avery Weigh-Tronix, LLC se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso la especificación, el diseño, el precio o las condiciones de suministro de cualquier producto o servicio.

Todas las marcas y nombres de productos de terceros que se mencionan en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Índice

	<i>página</i>
Capítulo 1 Información y advertencias generales	5
Acerca de este manual	5
Mensajes especiales	5
Funcionamiento seguro	5
Mantenimiento de rutina	6
Limpieza del dinamómetro	7
Declaración de conformidad	8
Capítulo 2 Introducción	9
Descripción general	9
Descripción de los componentes	9
Alarma Klaxon opcional	11
Datos operativos	12
Consejos útiles	13
Modelo para fuerzas de tensión	14
Modelo de fuerzas de presión-tracción	16
Mantenimiento y manipulación	16

1 Información y advertencias generales

1.1 Acerca de este manual

Este manual se divide en capítulos, por número de capítulo y por el texto de letra grande que se encuentra en la parte superior de la página. Las subsecciones se identifican como se muestra en los encabezados 1.1 y 1.1.1. Los nombres del capítulo y el nivel de la subsección siguiente figuran en la parte superior de las páginas alternas del manual para recordarle en qué parte del manual se encuentra. El nombre del manual y el número de página aparecen en la parte inferior de cada página.

1.2 Mensajes especiales

A continuación se definen algunos ejemplos de mensajes especiales que encontrará en este manual. Las palabras identificadas con una señal poseen significados específicos para alertarle sobre información adicional o del nivel relativo de riesgo.



¡ADVERTENCIA! este es un símbolo de advertencia. Las advertencias significan que, si no se siguen métodos y procedimientos específicos, se podrían ocasionar consecuencias de gravedad, tales como lesiones o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! este es un símbolo de precaución. Las precauciones dan información sobre procedimientos que, si no se observan, podrían ocasionar daños en los equipos, daños en los datos o la pérdida de los mismos.



NOTA: este es un símbolo de Nota. Las notas proporcionan información, sugerencias y consejos adicionales de importancia que le ayudan a utilizar este producto.

1.3 Funcionamiento seguro



ADVERTENCIA: el hecho de sobrecargar este dinamómetro podría ocasionarle lesiones graves o mortales. La carga total del mismo **NUNCA** debe exceder su capacidad nominal.

Tenga en cuenta todas estas cuestiones cuando utilice el dinamómetro.

La capacidad del sistema coincide con la capacidad nominal de los dinamómetros. La capacidad nominal de los grilletes no se debe utilizar para determinar la capacidad de elevación del sistema.

La capacidad nominal de los grilletes se expresa en toneladas métricas. Así pues, los grilletes de 12 toneladas tienen una capacidad nominal de 26.450 lbf y son aptos para ser utilizados en el dinamómetro de 25.000 lbf.

Cualquier carga muerta puesta a cero debe considerarse parte de la carga final.

Aunque este instrumento tiene una considerable capacidad nominal de protección contra sobrecargas, al utilizar el instrumento, no se debe superar dicha capacidad nominal. De lo contrario, podría perjudicarse de forma importante la resistencia contra la fatiga del instrumento y redundar en fallos súbitos y prematuros. Si se requiere una lectura de mayor capacidad, Dillon insiste en que se debe utilizar un instrumento de mayor capacidad.

La seguridad es siempre un motivo de preocupación al aplicar tensiones y levantar cargas por encima de la cabeza. Para limitar su grado de responsabilidad, insista siempre en disponer de grilletes y pasadores suministrados de fábrica y de un equipo de seguridad optativo certificado y probado en fábrica. Todos los productos DILLON se han diseñado para cumplir los estándares publicados SWL (Safe Working Load, carga de trabajo admisible) y USF (Ultimate Safety Factor, factor de seguridad máxima) del Ejército de Estados Unidos.

No esmerile, estampe, perfore ni deforme en ninguna manera el metal del cuerpo del dinamómetro. Proteja el instrumento contra cualquier impacto en su uso y almacenamiento.

Cualquier daño o deformación importante del elemento de carga redundará en una evaluación de parte de Dillon.

Libere todas las cargas que ejerzan una torsión o que no coincidan con el eje.

Aplique la carga en el centro del aro del grillete con este instrumento.

Las cargas descentradas redundan en resultados deficientes.

El instrumento requiere tiempo para estabilizarse con los cambios de temperatura.

Utilice solo los accesorios suministrados con este instrumento. Si no se han suministrado accesorios, asegúrese de que el pasador y el aro del grillete se correspondan con los accesorios utilizados en la calibración. De lo contrario, se puede obtener un rendimiento deficiente o incluso fallos.

Dillon recomienda utilizar únicamente accesorios que reúnan los requisitos y no se responsabiliza si se utilizan accesorios no aprobados.

Este instrumento no está diseñado para aplicaciones en que la temperatura experimenta variaciones rápidas y de gran magnitud ni tampoco en las que existen choques térmicos. En tales casos, es posible que las lecturas presenten variaciones muy considerables.

1.4 Mantenimiento de rutina



IMPORTANTE: este equipo debe revisarse de forma habitual para comprobar que su funcionamiento y calibración son correctos.

La aplicación y el uso determinarán la frecuencia con la que deben realizarse las calibraciones a fin de lograr un funcionamiento seguro.

1.5 Limpieza del dinamómetro

QUÉ HACER y QUÉ NO HACER en la limpieza

- QUÉ HACER: limpie el exterior de los productos normales con un paño limpio humedecido con agua y un poco de detergente suave
- QUÉ NO HACER: tratar de limpiar el interior de la máquina
- QUÉ NO HACER: utilizar compuestos abrasivos fuertes, disolventes, limpiadores para restregar o soluciones limpiadoras alcalinas.

Formación

No intente utilizar una máquina ni llevar a cabo ningún procedimiento en ella si no ha recibido la formación apropiada o si no ha leído las instrucciones.

1.6 Declaración de conformidad

DILLON

Avery Weigh-Tronix Limited

Foundry Lane, Smethwick, West Midlands, B66 2LP, England



Declaration of Conformity
Verklaring van Overeenstemming
Déclaration de Conformité

Konformitätserklärung
Dichiarazione di conformità
Declaración de Conformidad

Manufacturer	Avery Weigh-Tronix Limited
Type	Dillon X Force Gauge
Serial Number	X12500 Onwards
The machinery fulfills all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC ¹	
The equipment additionally corresponds to the requirements of the following EC directives:	
EMC Directive	2004/108/EC
The applicable harmonised standards are:	
	EN 61000-6-3 : 2007
Note¹: A copy of the Technical File for this equipment is available from M.S. Williams at the address below. Avery Weigh-Tronix Limited Reg. Office: Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, England. Registered in England No: 595129	

Fabrikant	Avery Weigh-Tronix Limited
Type	Dillon X Force Gauge
Seriennummer	Vanaf X12500
De machine voldoet aan alle relevante bepalingen van de Richtlijn inzake machines 2006/42/EC ¹	
Bovendien voldoet de apparatuur aan de vereisten van de volgende EU-richtlijnen:	
EMC-richtlijn	2004/108/EC
De toepasselijke geharmoniseerde normen zijn:	
	EN 61000-6-3 : 2007
N.B. ¹: Een kopie van het technisch bestand voor deze apparatuur is verkrijgbaar van M.S. Williams op het onderstaande adres. Avery Weigh-Tronix Limited Reg. Kantoor: Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, Engeland. Geregistreerd in Engeland nr: 595129	

Fabriquant	Avery Weigh-Tronix Limited
Type	Dillon X Force Gauge
Numéro de série	A partir de X12500
La machine remplit l'ensemble des spécifications du cahier des charges de la Directive relative aux machines 2006/42/CE ¹	
L'équipement répond également aux exigences des directives CE suivantes :	
Directive CEM	2004/108/EC
Normes harmonisées applicables :	
	EN 61000-6-3 : 2007
Remarque¹ : Pour obtenir un exemplaire de la Fiche technique de cet équipement, s'adresser à M.S. Williams à l'adresse ci-dessous. Avery Weigh-Tronix Limited Siège social : Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, Angleterre Enregistré en Angleterre sous le numéro : 595129	

Hersteller	Avery Weigh-Tronix Limited
Typ	Dillon X Force Gauge
Seriennummer	Ab X12500
Diese Maschine erfüllt die entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ¹ .	
Darüber hinaus entspricht das Gerät den Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien:	
EMV-Richtlinie	2004/108/EC
Die angewendeten harmonischen Normen sind:	
	EN 61000-6-3 : 2007
Anmerkung¹: Eine Kopie der technischen Unterlagen für dieses Gerät kann von M.S. Williams bei der unten stehenden Adresse angefordert werden. Avery Weigh-Tronix Limited Reg. Office: Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, England. Registered in England No: 595129	

Produttore	Avery Weigh-Tronix Limited
Modello	Dillon X Force Gauge
N. di serie	A partire da X12500
L'apparecchio rispetta tutte le disposizioni rilevanti della Direttiva Macchine 2006/42/CE ¹	
Inoltre, l'apparecchio è conforme a tutti i requisiti delle seguenti direttive CE:	
Direttiva EMC	2004/108/CE
Le norme standard armonizzate applicabili sono:	
	EN 61000-6-3 : 2007
Nota¹: Una copia della scheda tecnica di questo apparecchio è disponibile presso M.S. Williams, all'indirizzo seguente. Avery Weigh-Tronix Limited Sede legale: Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, England. N. iscrizione al registro delle imprese inglese: 595129	

Fabricante	Avery Weigh-Tronix Limited
Tipo	Dillon X Force Gauge
Número de serie	A partir del X12500
La máquina cumple con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas ¹	
Además, el equipo satisface los requisitos de las siguientes directivas CE:	
Directiva de compatibilidad electromagnética	2004/108/CE
Las normas armonizadas en vigor son:	
	EN 61000-6-3 : 2007
Nota¹: Puede solicitarse a M.S. Williams una copia del expediente técnico correspondiente a este equipo en la dirección que se indica. Avery Weigh-Tronix Limited Reg. Office: Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP, Inglaterra. Registrado en Inglaterra bajo el n.º: 595129	

Signature/Name Handtekening/Naam Signature/Nom Unterschrift/Name Firma/Nombre Firma/Nombre	 S. Hine Head of R & D (UK)	Authorised signatory for Avery Weigh-Tronix Limited Namens van Avery Weigh-Tronix Limited Signataire autorisé d'Avery Weigh-Tronix Limited Unterschriftsberechtigter für Avery Weigh-Tronix Limited Firmatario autorizzato per Avery Weigh-Tronix Limited Firmante autorizado para Avery Weigh-Tronix Limited	Date Datum Date Datum Data Fecha
		25 June 2012	

76501-364 Issue 1

El dinamómetro de 5000 kg con alarma Klaxon es el único que cuenta con aprobación CE.

2 Introducción

2.1 Descripción general

Los dinamómetros mecánicos modelo X miden las fuerzas de tensión, de compresión o las fuerzas de presión/tracción. La pieza esencial del dinamómetro modelo X es una barra de deflexión en forma de D. Las barras han sido maquinadas según tolerancias muy estrechas y han recibido tratamiento térmico a fin de que tanto la resistencia como las características del muelle sean óptimas.

En la barra de deflexión se encuentra montado un indicador de precisión. El émbolo del indicador reposa sobre un yunque en posición sesgada en el extremo abierto de la barra. Al ser sometidas a cargas de compresión, las dos mitades de la barra tienden a cerrarse. Las fuerzas de tensión hacen que se separen. Esta acción empuja el émbolo hacia dentro, hasta donde lo permita el ángulo de sesgo del yunque. Las lecturas que aparecen en el indicador son proporcionales a la carga aplicada. Al ser sometido a fuerzas de tensión o de compresión, el puntero gira 360° en sentido horario.

Si se trata de fuerzas de compresión, las lecturas del indicador para casos de presión-tracción ocupan la mitad (180°) en sentido horario. Si se trata de fuerzas de tensión, ocupan 180° en sentido antihorario a partir del cero central.

2.2 Descripción de los componentes

En la [Figura 2.1](#) aparecen los componentes del dinamómetro. Si tiene alguna pregunta con respecto a su dinamómetro, póngase en contacto con su proveedor de mantenimiento de Dillon y haga referencia a esta ilustración. Será útil contar con una foto o un diagrama aproximado de su equipo en particular.

- 1 Barra de deflexión en forma de "U"
- 2 Indicador de cuadrante
- 3 Bisel (para efectuar el ajuste a cero)
- 4 Botón de presión
- 5 Yunque
- 6 Émbolo del indicador del cuadrante del dinamómetro
- 7 Tornillo de fijación del yunque
- 8 Soporte de montaje del indicador del cuadrante
- 9 Tornillos del soporte de montaje
- 10 Tornillo de bloqueo del bisel
- 11 Bola de carga
- 12 Clip de sujeción del muelle

*Está disponible un puntero Maximum opcional, pero no aparece en la ilustración

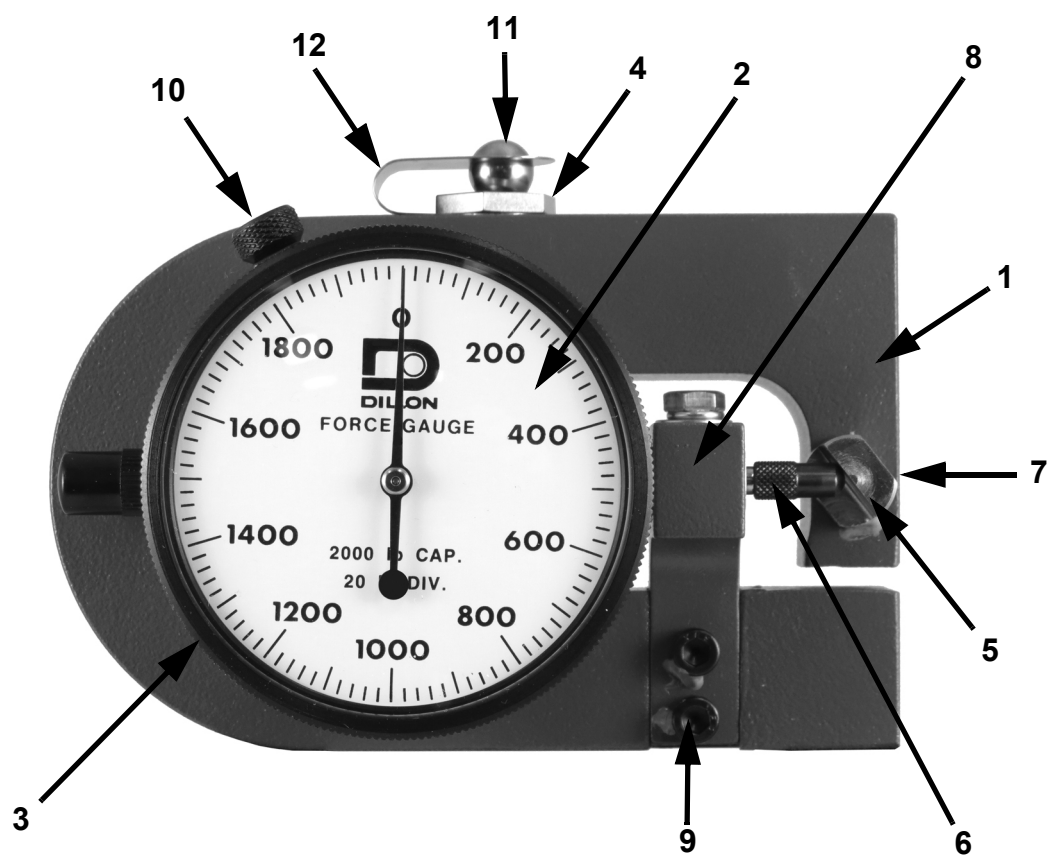


Figura 2.1 Componentes del dinamómetro

2.3 Alarma Klaxon opcional



El dinamómetro de 5000 kg con alarma Klaxon es el único que cuenta con aprobación CE. Ninguno de los demás modelos cuenta con la aprobación CE.

El dinamómetro puede acoplarse a una alarma opcional Klaxon. Consulte la [Figura 2.2](#).

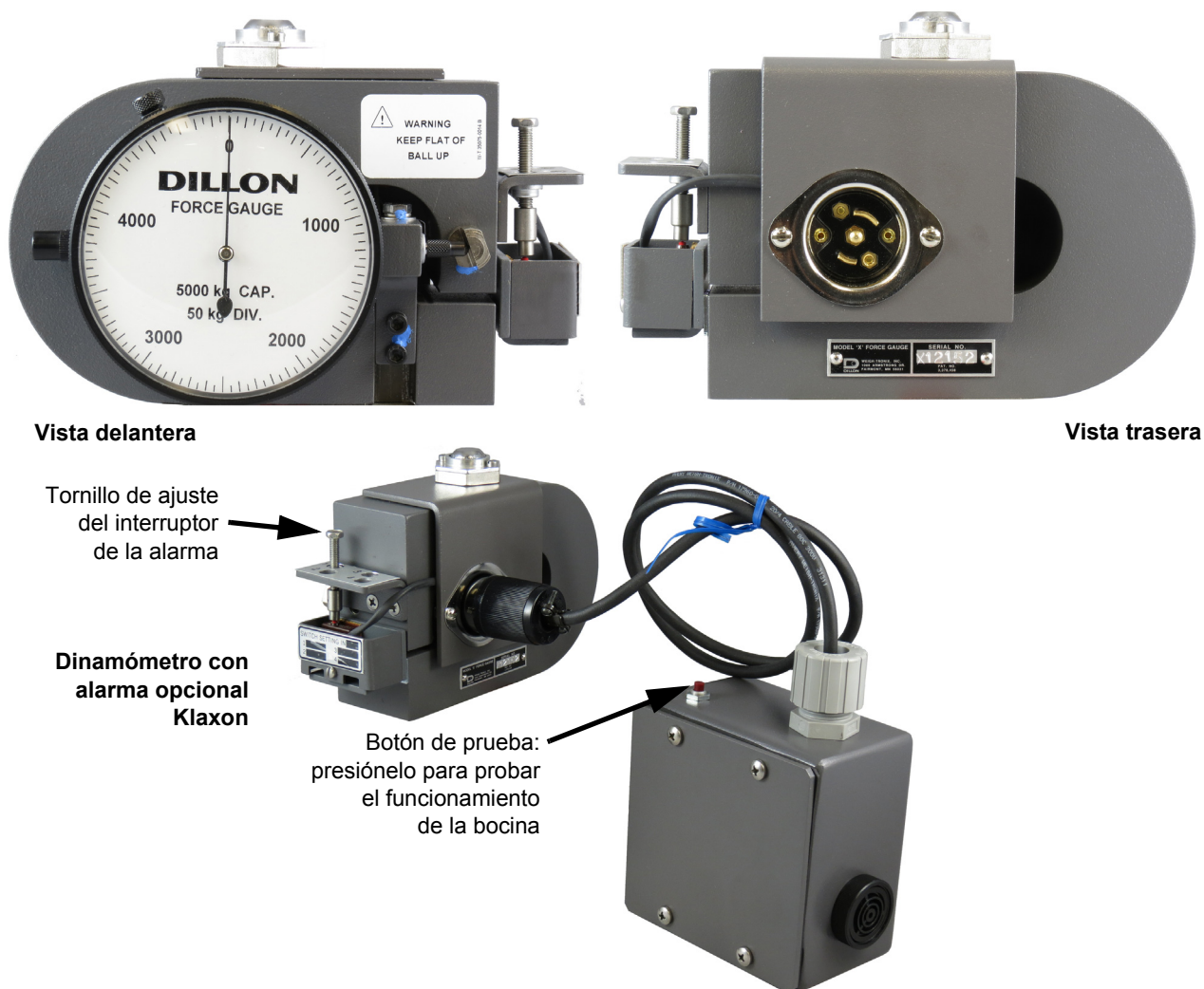


Figura 2.2 Dinamómetro con alarma opcional Klaxon



La alarma Klaxon tiene una capacidad nominal de 80 db(A) a una distancia de 0,6 metros (2 pies).

La alarma Klaxon se dispara cuando el tornillo de ajuste que aparece en la [Figura 2.2](#) hace contacto con el interruptor a medida que se comprime el dinamómetro. Se pueden instalar hasta cuatro interruptores. Esto permite al usuario controlar hasta cuatro operaciones distintas a medida que se comprime el dinamómetro. Consulte al representante de Dillon para obtener información acerca de estas opciones.

2.4 Datos operativos



ADVERTENCIA: *nunca levante el dinamómetro haciendo uso del indicador del cuadrante. Hacerlo así ocasionará la pérdida de la precisión de la calibración, en que el sistema deje de funcionar o en daños no cubiertos por la garantía.*

El dinamómetro Dillon está listo para funcionar sin necesidad de ningún montaje especial. Una vez que lo extraiga de su caja de almacenamiento, solo es necesario comprobar su ajuste a cero.

1. Coloque el equipo sobre una superficie plana con el botón de presión (nº 4) en la parte superior.
2. El bisel del cuadrante (nº 3) está bloqueado levemente mediante un tornillo de cabeza moleteada (nº 10). Afloje el tornillo de cabeza moleteada y gire el bisel según la dirección en que esté desfasado el cero. El hecho de girar el bisel hace que el cuadrante haga lo mismo.
3. Una vez que el cero está colocado directamente debajo de la punta del puntero, apriete el tornillo de bloqueo (consulte PRECAUCIÓN, más abajo). El instrumento ya está listo para ser utilizado.



PRECAUCIÓN: *al momento de ajustar el tornillo de bloqueo del bisel (nº 10), apriete solo lo necesario para sujetar el bisel en la posición adecuada. NO APRIETE EN EXCESO porque, de esa manera, el alojamiento del indicador del cuadrante, que es de poco espesor, se deformará y esto perjudicará el desplazamiento armonioso del indicador del dinamómetro, lo que redundará en lecturas erróneas.*

Debido a la sensibilidad del dinamómetro Dillon, el cero siempre se deberá fijar con la unidad reposando en la parte inferior, o de mayor espesor, de la barra de deflexión, tal y como aparece en la ilustración. Esta es la misma posición adoptada durante el proceso de calibración. Comúnmente, la posición del cero se conserva de manera indefinida. No obstante, al ser sometido a tensión de manera repetida o al ser golpeado accidentalmente, es posible que sufra leves desviaciones. Por lo tanto, es bueno revisar el ajuste a cero de vez en cuando.



PRECAUCIÓN: *el pequeño yunque (nº 6), contra el cual se desplaza el émbolo del indicador del cuadrante, nunca debe ser modificado a no ser que lo hagan los técnicos de la fábrica. Este yunque no tiene absolutamente ninguna relación con el ajuste del cero. Mediante un ajuste cuidadoso, ha sido colocado de tal manera que, al aplicarse una carga completa comprendida dentro de la capacidad del instrumento, el puntero girará 360°. EL HECHO DE ALTERAR DE MANERA INDEBIDA LOS AJUSTES DE ESTE YUNQUE ANULARÁ DE MANERA AUTOMÁTICA LA GARANTÍA DE LA PRECISIÓN. Si acaso la posición del yunque se modifica de manera accidental debido a una caída o a un golpe contra un objeto, todo el dinamómetro debe enviarse a la fábrica para establecer nuevamente los ajustes y comprobar la calibración.*

2.5 Consejos útiles

- Compruebe de vez en cuando que el émbolo templado del indicador del cuadrante (nº 6) está bien apretado. Esta parte está atornillada a una base de rosca muy fina y es posible que se afloje de vez en cuando. Esto podría redundar en que el dinamómetro produzca lecturas altas que podrían malinterpretarse como un ajuste a cero incorrecto. Asegúrese de no apretar demasiado la punta del émbolo al momento de atornillarlo ya que, como se explicó anteriormente, las roscas son bastante finas y podrían trasroscarse.
- Tenga en cuenta que los agujeros de montaje roscados se encuentran en caras opuestas de la barra de flexión en forma de “U” (nº 1). En el agujero de montaje superior, se encuentra roscado un botón de presión (nº 4) que posee un hueco de forma esférica. Este botón está chapado y templado. Aloja la bola de carga (nº 11). La fuerza se debe aplicar directamente contra esta bola. Al momento de funcionar, la barra de flexión se curva levemente hacia dentro, mientras que la bola gira, tendiendo así a mantener la verticalidad de la línea de fuerza. Una gota de aceite ligero sobre la bola facilita esta acción.
- Nunca acople la barra de flexión en forma de “U” de tal manera que se restrinja el libre movimiento de la parte superior. No obstante, la “pata” inferior (la más gruesa) puede apretarse tan firmemente como se desee haciendo uso de un perno o vástago a través del agujero de montaje roscado.
- Ya que la barra de flexión ha sido templada, no es posible, ni es recomendable, taladrarla y golpearla levemente una vez que se encuentra instalada. Si se necesitan agujeros de montaje especiales, estos pueden realizarse durante las etapas de fabricación iniciales, pero tal cosa debe especificarse en ese momento.
- Si un ensayo en particular hace necesario aplicar una carga mediante una polea, rodillo, sujetador, etc., se debe tener el cuidado necesario de modo que la carga sea aplicada en una línea realmente vertical a través del centro del agujero de montaje superior (nº 4). Las cargas descentradas podrían ocasionar una fuerza de palanca por la que las lecturas aumentan o disminuyen con respecto a los valores reales. Las juntas cardánicas o los acoplamientos articulados deben maquinarse de manera cuidadosa de modo que se evite el juego o desplazamiento lateral. Si tiene dudas con respecto al método óptimo de aplicación de la carga para una configuración específica, no deje de consultar a nuestro Departamento de Ingeniería. Recuerde: una foto o un diagrama aproximado ayudará inmensamente en la comprensión de su problema. Nunca aplique aceite en ningún sitio del indicador del cuadrante. No es necesario. Si acaso aceite u otros fluidos penetrasen dentro del equipo, límpielos pasando un paño, con cuidado pero a conciencia. Los materiales extraños que se alojan en el émbolo (nº 6) dificultan su libre movimiento, lo que resulta en lecturas inexactas.

- Si se prevén sobrecargas accidentales, se puede introducir una varilla de acero sólida de aproximadamente 19,05 mm (3/4 de pulgada) en el punto central del dinamómetro, entre la barra en forma de “U”. La longitud de esta varilla debe calcularse de modo que la porción superior, flexible, de la barra toque fondo contra la varilla al momento en que se alcance la capacidad total del instrumento. Entonces, toda carga adicional tendrá que circular a través de esta ruta sólida sin ocasionar daño alguno al dinamómetro. Al dorso de la caja aparece el método de montaje del indicador del cuadrante a la escuadra de soporte. Se debe usar tornillos tipo Allen. Asegúrese de comprobar periódicamente estos tornillos, asegurándose de que siempre estén bien apretados. Es posible que, con el transcurso del tiempo, la vibración los afloje; es por ello la conveniencia de esta precaución.

2.6 Modelo para fuerzas de tensión

En términos generales, los mismos requisitos y sugerencias que son aplicables al modelo de dinamómetro para fuerzas de compresión son también aplicables a la unidad para fuerzas de tensión que aparece en la [Figura 2.3](#). La principal excepción es, por supuesto, que en el modelo para fuerzas de tensión, la carga se aplica mediante rodamientos especiales en la varilla final.



Figura 2.3 Modelo para fuerzas de tensión con adaptadores y grilletes

Estos rodamientos vienen como parte de los accesorios normales en todos los modelos para fuerzas de tensión. Se ajustan perfectamente y no presentan ningún juego lateral. Los pasadores de los rodamientos pueden maquinarse a partir de varillas para fabricar brocas a fin de ajustarse a las características particulares de su ensayo. Recuerde que si necesita un adaptador especial cualesquiera en lugar de estos rodamientos, asegúrese de que esos adaptadores se alineen por sí mismos, de modo que la fuerza aplicada siempre pueda mantener la verticalidad.



PRECAUCIÓN: ya que existe la posibilidad de que, mientras están en servicio, los conectores tipo rótula se destornillen de la barra, el usuario debe revisar estas piezas periódicamente a fin de asegurarse de que SIEMPRE aparezca una porción de la espiga roscada dentro de la barra en forma de “U”. Si no aparece, no se deben aplicar más cargas hasta que el conector esté atornillado en su posición normal.

No trate de soldar, aplicar un pasador de chaveta ni, de una u otra manera, hacer que los conectores para fuerzas de tensión se conviertan en una porción sólida de la barra ya que cada caso es diferente en lo que respecta a la longitud de la espiga a utilizar.

Dillon no tendrá responsabilidad alguna por cualquier incidente que pudiera resultar del destornillamiento o rompimiento, bien sea accidental o intencional, de los conectores tipo rótula. Por su propia protección, haga que esas piezas siempre estén adecuadamente colocadas.

No es posible realizar ajustes de tara en el dinamómetro sin que ocurra una leve disminución de la precisión. Esto se debe al hecho de que la disposición del cuadrante no es lineal en su totalidad. Cada unidad ha sido maquinada individualmente y, por tanto, debe calibrarse de manera individual. Si bien esto redundaría en una altísima precisión, las marcas divisorias no son equidistantes y, por tanto, no son apropiadas para realizar el ajuste de tara. En lugar de ello, se debería simplemente deducir el peso de tara existente en un ensayo típico.

2.7 Modelo de fuerzas de presión-tracción

Existe un tipo más de dinamómetro, el modelo de fuerzas de presión-tracción que aparece en la [Figura 2.4](#).

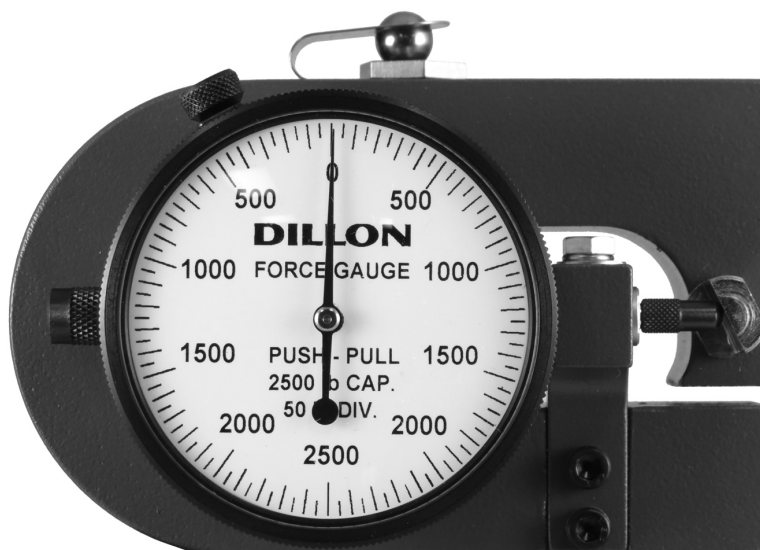


Figura 2.4 Modelo de dinamómetro de fuerzas de presión-tracción

Este modelo puede utilizarse tanto para casos de fuerzas de tensión como de compresión. Como puede verse, el cuadrante es idéntico en ambas direcciones.

2.8 Mantenimiento y manipulación

El dinamómetro Dillon es un instrumento de precisión y prestará muchos años de servicio fiable si se le da un cuidado razonable y protección adecuada. Muchas empresas tienen como práctica regular devolver los dinamómetros a sus distribuidores a intervalos de 6 a 8 meses (dependiendo del uso que se les haya dado) para volver a certificar su precisión. Recomendamos hacer esto al menos una vez al año. Consulte con el distribuidor Dillon si tiene preguntas sobre los intervalos de recalibración. Es posible que, en su ubicación, sea necesario realizar ensayos de prueba de manera periódica. Consulte la normativa de su localidad.

Cuando el dinamómetro no se esté utilizando, utilice la caja de almacenamiento suministrada para transportarlo y almacenarlo.

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

Pregunte a los expertos. Los concesionarios de Dillon ofrecen una gama completa de servicios, desde asesoría en aplicaciones hasta ventas y asistencia con productos. Sus experimentados agentes son los expertos más cabales que se pueden hallar en la industria de la medición de fuerzas. Le recomendamos consultar con estos capaces especialistas acerca de todo tipo de necesidad en materia de medición.

DILLON®

**Equipos para protección contra sobrecargas
y pesaje aéreo**

1000 Armstrong Drive
Fairmont, Minnesota EE.UU. 56031
Línea gratuita: (800) 368-2031
Teléfono: (507) 238-4461
Fax: (507) 238-8258

Foundry Lane, Smethwick
West Midlands B66 2LP
Tel.: +44 (0) 845 246 6717
Fax: +44 (0) 845 246 6718
www.dillon-force.com

Dillon es una marca de Avery Weigh-Tronix

